



Народное слово

Узбекистан
— государство
с великим
будущим

Издается с 1 января 1991 года • http://narodnoeslovo.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz

4 декабря 2004 года, N247 (3599)

Суббота



150 САЙЛОВ
УЧАСТКАСИ

26
Выборы
декабря

Предстоящие выборы станут для молодых людей, кому впервые предстоит голосовать, своеобразным постижением на практике процесса реализации конституционного положения о том, что граждане Республики Узбекистан имеют право избирать и быть избранными в представительные органы государственной власти.

За выбор своего будущего

В жизни многое для нас, людей, бывает впервые. Это первый шаг, первое произнесенное слово, первый класс, первая любовь... Да мало ли что может у каждого из нас происходить впервые. Например, у этих девушек-студенток Кокандского педагогического института, пришедших к председателю участковой избирательной комиссии участкового участка № 150 Мухайё Эргашевой (на снимке справа) пополнить свои знания по избирательному праву, предстоящие 26 декабря выборы в Законодательную палату Олий Мажлиса, областные, районные и городские Кенгаши народных депутатов тоже будут первыми в их жизни.

Делая первые шаги в мир политики и управления государством, многие студенты считают необходимым за время, оставшееся до этого важного политического события, найти ответы на все вопросы, связанные с выборами, чтобы отдать свой голос за конкретного кандидата, четко осознавая, что они делают свой выбор самостоятельно, и с уверенностью, что их представитель

в парламенте оправдает их доверие.

— Беседуя со студентами, многие из которых будут голосовать впервые, я объясняю им аспекты избирательного права, — говорит Мухайё Эргашева. — Поясняя, что в ходе подготовки к выборам в нашей стране сделано все необходимое, чтобы это важнейшее политическое мероприятие прошло, как отменил на XVI сессии Олий Мажлиса Президент Ислам Каримов, в полном соответствии с положениями и принципами Конституции, законами о выборах, свободно, открыто и транспарентно, без постороннего давления и влияния, объективно и честно, одним словом, при обеспечении свободного волеизъявления избирателей.

В то же время и граждане сами должны понимать, что за выбор, который они сделают в этот день, они ответственны.

Пулат ДАНИЯРОВ.
Фото УзА.

С каждым днем увеличивается число международных наблюдателей, прибывающих в нашу страну на выборы. В Центральной избирательной комиссии Республики Узбекистан состоялась встреча, посвященная выдаче аккредитационных удостоверений участникам миссии наблюдателей ОБСЕ, которую возглавляет Любомир Копай. Заместитель председателя Центральной избирательной комиссии С. Ходжаева рассказала о ходе подготовки к выборам.

“Мы приехали в Узбекистан как друзья”

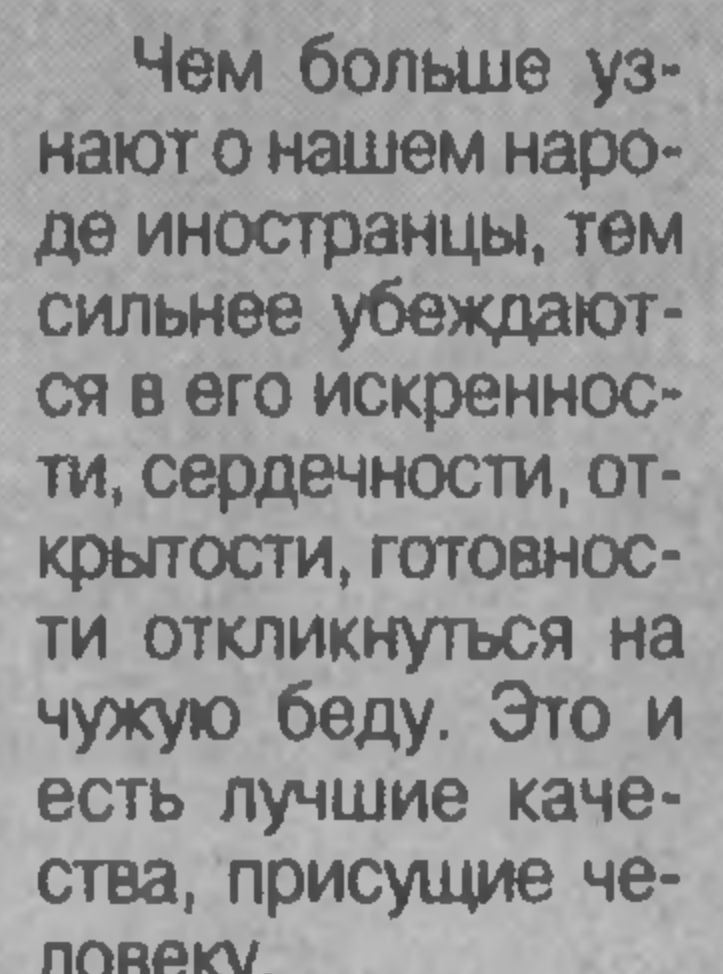
На встрече было подчеркнуто, что контроль за соблюдением избирательного законодательства Узбекистана в преддверии выборов и непосредственно в процессе голосования будет осуществляться большой штат независимых наблюдателей — как местных, так и представляющих зарубежные организации и иностранные государства. На днях в Ташкенте открылся штаб миссии международных наблюдателей от СНГ. Ожидается

также прибытие наблюдателей от Шанхайской организации сотрудничества, Европарламента и из разных стран мира. — Мы приехали в Узбекистан как друзья, — сказал руководитель миссии наблюдателей ОБСЕ Любомир Копай. — ОБСЕ ценит стремление Узбекистана к совершенствованию избирательного законодательства и отмечает внесенные в него в последнее время демократические изменения. На сегодняшний день в

составе нашей миссии прибыло пока девять наблюдателей, а 7 декабря ожидается приезд группы, которая будет работать в шести крупных городах Узбекистана. Хочу подчеркнуть, что цель миссии — формирование именно рекомендаций, но ни в коем случае не требований. Мы постараемся подойти к нашей работе наблюдателей как можно более беспристрастно.

А. ИВАНОВА,
к.рр. УзА.

ПО МАРШРУТАМ ДОБРОТЫ И МИЛОСЕРДИЯ



Чем больше узнают о нашем народе иностранцы, тем сильнее убеждаются в его искренности, сердечности, открытости, готовности откликнуться на чужую беду. Это и есть лучшие качества, присущие человеку.

Приходилось ли вам видеть, как встречаются два давних друга-аксакала. После взаимных приветствий они неторопливо, степенно приглашают друг друга присесть. Обмен расспросами о здоровье родных, близких, родственниках начинаются издали. В этом есть великая мудрость, складывающаяся на протяжении многих веков: здоровье духовное и физическое домочадцев большой семьи — это спокоествие его главы.

Всегда эти отношения взаимного участия, работа и внимание каждого из нас к тем, кто оказался на склоне лет одиноким, и немощным, нуждающимся в посторонней помощи и поддержке.

Что делается и сделано в русле реализации программы “Года доброты и милосердия” на земле древнего Хорезма? — Реализация поставленных в ней задач стала делом широкой общественности, всех жителей области, — говорит начальник областного управления труда и социальной защиты населения Рузйибай Курбанов. — и логическим продолжением всей работы, проводимой в области по защите социально уязвимых слоев населения.

(Окончание на 3-й стр.)

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ

о шестнадцатой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан второго созыва

Шестнадцатая сессия Олий Мажлиса Республики Узбекистан второго созыва 3 декабря продолжила свою работу.

Сессию вел Председатель Олий Мажлиса Э.Халилов.

Второй день парламентской сессии начался с рассмотрения проекта Закона “Об охраняемых природных территориях”, который представил на рассмотрение депутатов председатель парламентского Комитета по вопросам окружающей среды и охраны природы К.Джумабеков.

Свое мнение о законопроекте высказали заместитель начальника управления Национальной холдинговой компании “Узбекнефтегаз” И.Сайдахмедов, президент Академии наук Республики Узбекистан Б.Юлдашев, заместитель начальника управления лесного хозяйства Республики Каракалпакстан А.Джуманов, хоким Тамдынского района А.Назаров, председатель производственно-акционерного общества “Шахрисабзконсерв” Н.Исмаилов.

Олий Мажлис принял этот Закон и постановление о введении его в действие.

Проект Закона «О Торгово-промышленной палате Республики Узбекистан» был представлен председателем парламентского Комитета по вопросам реформирования экономики и предпринимательства М.Умаралиевым. Перед депутатами выступил председатель Торгово-промышленной палаты Республики Узбекистан А.Шайхов. В обсуждении законопроекта приняли участие специальный корреспондент дирекции “Ахборот” Телерадиокомпании Узбекистана по Ферганской об-

ласти М.Обидов, председатель совета директоров производственно-объединения “Новатор” А.Матвеев, председатель Республиканского научно-просветительского центра Имама Бухари З.Мунавваров, руководитель частной торгово-производственной фирмы “Ривож” К.Отанов, хоким Шахрисабзского района А.Эрдонаев, председатель правления открытого акционерного общества “Хонка дон махсулотлари” К.Хужамуратов.

Парламент принял Закон “О Торгово-промышленной палате Республики Узбекистан” и постановление о введении его в действие.

От имени комитетов и комиссий Олий Мажлиса Республики Узбекистан председатель парламентского Комитета по социальным вопросам

сотрудничества между Республикой Узбекистан и Туркменистаном, утвердил некоторые указы Президента Республики Узбекистан.

Депутаты заслушали информацию руководителя Секретариата шестнадцатой сессии Олий Мажлиса Х.Назарова о поступивших в адрес парламента обращениях граждан.

По предложению председателя Конституционного суда Республики Узбекистан М.Абдусаламова парламент избрал заместителем председателя Конституционного суда Б.Мирбобова.

Олий Мажлис избрал К.Исарова первым заместителем председателя Верховного суда, судьей Верховного суда — Ш.Гозиева, освободил от обязанности судьи Верховного суда З.Худойкулова.

По представлению председателя Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан А.Ишметова депутаты избрали судьей Высшего хозяйственного суда Ш.Мамадиярова.

С отчетом о деятельности Уполномоченного Олий Мажлиса Республики Узбекистан по правам человека в 2000—2004 годах на сессии выступила Омбудсман С.Рашидова. После выступления ректора Каршинского инженерно-экономического института М.Нормурадова, генерального директора частной фирмы

“Фармед” Д.Тошмухамедовой, хокима Хатырчинского района Э.Турдимова, ведущей солистки Академического Большого театра оперы и балета имени Алишера Навои М.Раззаковой парламент принял постановление об утверждении этого отчета.

На этом шестнадцатая сессия Олий Мажлиса Республики Узбекистан второго созыва завершила свою работу.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Олий Мажлиса Республики Узбекистан

Об избрании заместителя председателя Конституционного суда Республики Узбекистан

Олий Мажлис Республики Узбекистан ПОСТАНОВЛЯЕТ:
Избрать **Мирбобова Бахтияра** Шамсутдиновича заместителем председателя Конституционного суда Республики Узбекистан.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан
Э. ХАЛИЛОВ

г. Ташкент,
3 декабря 2004 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Олий Мажлиса Республики Узбекистан

О внесении изменений в состав Верховного суда Республики Узбекистан

Олий Мажлис Республики Узбекистан ПОСТАНОВЛЯЕТ:
1. Избрать:
Исарова Кахрамона Ирисалиевича первым заместителем председателя Верховного суда Республики Узбекистан;
Гозиева Шоюнуса Аюбжоновича судьей Верховного суда Республики Узбекистан.
2. Освободить **Худойкулова З. Н.** от обязанностей судьи Верховного суда Республики Узбекистан в связи с переходом на другую работу.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан
Э. ХАЛИЛОВ

г. Ташкент,
3 декабря 2004 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Олий Мажлиса Республики Узбекистан

Об избрании судьи Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан

Олий Мажлис Республики Узбекистан ПОСТАНОВЛЯЕТ:
Избрать **Мамадиярова Шухратжона** Бутаёвича судьей Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан
Э. ХАЛИЛОВ

г. Ташкент,
3 декабря 2004 г.

8 декабря — День Конституции

В АТМОСФЕРЕ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОНКУРЕНЦИИ

Сегодня мы в преддверии большого праздника — Дня Конституции Республики Узбекистан. Годы, прошедшие со дня принятия Конституции независимого Узбекистана, многим нас научили и во многом мы теперь по-новому подходим к осмыслению государственно-правовых проблем.

И это закономерно. Ведь фундаментом, основой демократического общества, государства явля-

ется Конституция — документ, в котором перечислены права и обязанности человека и гражданина государства, основные институты и процедуры, указан стратегический курс развития страны.

За годы независимости в достижении прогресса в нашей республике сделано многое, но больше предстоит сделать. А главное — следует определить приоритеты, наиболее важные направления нашего развития на пути к реали-

зации стратегической задачи — строительства открытого демократического правового государства с рыночной экономикой, формирования основ гражданского общества. Огромную роль в этом важном деле призвана сыграть политическая конкуренция, т. е. свободные демократические выборы, которые относятся к основным базовым институтам современной демократии.

(Окончание на 2-й стр.)

Усилить принципиальную позицию акционеров

В Госкомимуществе проведен семинар-совещание с профессиональными управляющими компаниями, посвященный вопросам совершенствования механизма управления государственными пакетами акций (долями) в уставных фондах приватизированных предприятий.

рые управляющие компании, получив в свое управление государственный пакет акций ликвидных предприятий, решили, что смогут вмешиваться в текущую хозяйственную деятельность АО. Заместитель председателя Госкомимущества Н. Хасанов жестко дал понять о недопустимости таких действий и предупредил о последующих за этим санкциях. Также имеют место случаи несогласования, либо несвоевременного согласования управляющими компаниями с Госкомимуществом и Министерством финансов политики

голосования на общих собраниях акционеров и заседаний наблюдательных советов по основным вопросам деятельности хозяйственных обществ.

Поднимался вопрос о противодействии процессу передачи государственных активов в доверительное управление управляющим компаниям со стороны отдельных хозяйственных объединений (ГАЖ “Узбекистон темир йуллари”, АК “Узстройматериалы”), руководители которых продолжают действовать по старым командно-

административным принципам. Отмечены случаи отвлечения финансовых ресурсов предприятий органами государственной власти на местах. Хокимиятами отдельных областей (Кашкардаринской, Андижанской) издаются различного рода решения, распоряжения и другие прямые указания по перечислению хозяйствующими субъектами денежных средств на различные нужды.

(Окончание на 2-й стр.)

В настоящее время управление государственными пакетами акций (долями) профессиональными управляющими компаниями (УК) осуществляется в 88 хозяйственных обществ. Кроме этого, в 202 хозяйственных обществах управление государственными долями осуществляется на договорной основе государственными поверенными и в 279 — доверительными управляющими.

На семинаре отмечалось, что управляющие компании стали проявлять больший интерес к проведению конкурсов по передаче государственных пакетов акций. Так, если за первое полугодие в доверительное управление УК были переданы государственные доли в уставных фондах 32 общества, то в третьем квартале — уже 35.

Однако в связи с тем, что институт доверительного управления — явление для нашей страны сравнительно новое, в процессе практической деятельности выявляются недостатки и недоработки в данной области. Основной акцент делался на несовершенное корпоративное управление. Так, некото-

ПО МАРШРУТАМ ДОБРОТЫ И МИЛОСЕРДИЯ

Хорезмская область

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

За истекших с начала года период малообеспеченным, семьям, потерявшим кормильца, матерям по уходу за детьми до двухлетнего возраста, одиноким пенсионерам в качестве материальной помощи и пособия выплачено 7.224,2 миллиона сумов, 58 семьям, потерявшим кормильца, произведен ремонт жилья. Отрадно, что непосредственное участие в этом приняли представители деловых кругов, предприниматели. Их вклад составил 3 миллиона 620 тысяч сумов.

Особая забота проявляется к одиноким пенсионерам. Они находятся на особом учете в отделах по труду и социальной защите населения. За ними закреплены работники социальной службы, в обязанности которых входит доставка необходимого набора продуктов питания, уборка жилья, а в случае необходимости — выполнение лечебных процедур, назначенных врачом. Под отдельную категорию попадают люди одинокие, с трудом передвигающиеся, а то и вовсе прикованные к постели. Их в области 470. Совместно с областным отделением Общества Красного Полумесяца за ними закрепляются медсестры.

С начала года в зонах отдыха, санаториях отдохнули и поправили здоровье свыше 1.800 пенсионеров, ветеранов войны и труда. В области ширится спонсорское движение. Благодаря их участию в благотворительных акциях бесплатно отдохнули 820 пенсионеров.

Быть сопричастным

Арслан-ака Исмоилов — известный не только в Ургенче, но и далеко за его пределами человек. В числе первых в Хорезме он ступил на предпринимательскую стезю. Было это в первые годы независимости.

— Знаете, что для нас тогда было главное, — устоять, выдержать, суметь поставить свое дело, — вспоминает Исмоилов. — Мы были одними из первых и все тяготы первых лет становления рыночных отношений пережили на собственном опыте. Успех пришел потом, а с ним и признание. Поэтому нас становится больше и больше.

Дела и заботы предпринимательские Арслан-ака не отделяет от общественных. Под последними понимает заботу и внимание к страждущим, тем, кто в них особенно нуждается, потому что оказался лишенным в силу каких-то объективных причин тех или иных благ.

Мудрец сказал: сделай добро и брось его в воду. Предприниматель об этой стороне своей деятельности не распространяется. Между тем счет его благотворительной деятельности открыт давно. Например, не одной паре молодоженов он помог с организацией и проведением свадебного торжества, спонсировал организацию суннат-тоев, а также благоустройство, ремонт школ, больниц, дома "Мехрибонлик". А в этом году перечислил пять миллионов сумов на капитальный ремонт областного роддома.

Сам Арслан-ака из семьи потомственных ремесленников. Шапки, папки, бурки, шитые его дедом, прадедом, ценились высоко. Поэтому вы-

бор специализации для него не был случайным.

Он продолжил дело, к которому имел призвание. Сейчас в цехах его предприятия постоянную работу получили около 130 человек.

А недавний случай, произошедший в семье Исмоиловых, стал поводом для другого благого дела.

— Заболела дочь, и я вызвал "скорую помощь", — продолжает предприниматель. — Врач приехал поздно, на... такси. Опоздание объяснил тем, что в дороге машина сломалась.

А вскоре технический парк центра "скорой помощи" пополнился двумя "Дамасами".

Как одна семья

В городском почтовом отделении его между собой называют "наш аксакал". К его визитам здесь привыкли и встречают как старого знакомого. Сопровождающий его внук прямиком направился к нужному окошку. — Туда же? — спросила девушка, обычно помогающая ему заполнить бланк. — Да, — бойко ответил мальчуган, — в хивинский дом "Мехрибонлик" № 20.



В доме "Мехрибонлик" № 20.

Каждый месяц в свой "пенсионный день" Мамат-ота Жуманиёзов приходит на почту, чтобы отправить на адрес дома "Мехрибонлик" № 20 три тысячи сумов.

— Судьба детей, лишенных родительского тепла, не должна оставлять равнодушным никого, — убежден аксакал. — Нашему примеру следуют наши дети, внуки. Тогда доброта, милосердие, сострадание станут не какой-то разовой акцией, а состоянием души.

Примеров такого участия к воспитанникам дома "Мехрибонлик" немало. Так, благотворительный фонд "Сен элгиз эмассан" приобрел для дома одежду, обувь, учеб-

ные принадлежности и портфели, два цветных телевизора, видеомагнитофон, детские игрушки, израсходовав на эти цели 52 миллиона сумов. А постоянный спонсор дома "Мехрибонлик" № 20 АО "Хива гилами" передал в дар его воспитанникам ковров и ковровых изделий на 2,5 миллиона сумов.

Неудивительно, если многие воспитанники изберут своей профессией юриспруденцию либо службу в органах правопорядка: дни, когда работники областного УВД, прокуратуры навеивают своих подопечных, выливаются в настоящие праздники. Шефы привозят подарки, игрушки,

одежду, обувь, накрывают для них дастарханы. В числе спонсоров можно назвать и Ургенчский государственный университет, областные отделения благотворительных фондов "Махалля", "Соглом авлод учун".

С 1985 года директором здесь работает Герой Узбекистана Вера Борисовна Пак. Все воспитанники, а здесь их более 130, называют ее "мама". Вера Борисовна рассказывает о каждом, словно растила его с первых дней жизни.

— Мы здесь как одна семья, правда, очень большая, — улыбаясь говорит она, — знаем наклонности, характер, привычки каждого и помогаем им проявить себя.

— Старшие помогают младшим, заменяя им сестер, братьев, да они и в самом деле братья и сестры, — добавляет воспитательница Гавхар Ниязматова. — Они вместе идут в школу и, вернувшись, вместе делают уроки. А в свободное время занимаются в кружках по интересам. Их у нас 16.

Забота об укреплении материально-технической базы дома "Мехрибонлик" в центре внимания администрации области. Недавно здесь закончили капитальный ремонт главного корпуса, спортзала, бассейна, спортивных площадок, завезли новую мебель, спортивный инвентарь.

Расстояния — не помеха

Сразу 19 необычных посылок получили недавно воспитанники хивинского дома милосердия. Спортивная одежда и обувь, игрушки и письменные принадлежности, а также другие подарки общим весом 250 килограммов были отправлены для них из города Филадельфия в далекой Америке.

Сейчас в доме милосердия живут и воспитываются около 140 детей, в силу разных причин оказавшихся без родительской опеки. Не только в Хиве, но и во всей нашей области они окружены всеобщим вниманием. Среди их заботливых шефов десятки трудовых коллективов, предприниматели. Как оказалось, теперь о них знают, думают и заботятся и на противоположной стороне планеты.

О питомцах дома милосердия своим американским друзьям рассказал живущий и работающий в последние

годы в США уроженец Хивы — киноактер Бахром Матчонов, известный в Узбекистане по своим ролям в популярных сериалах "Шайтанат", "Аел зоти" и другим фильмам. Позволив в Хорезмский областной корпус Агентства национальной информации и информации Узбекистана, он сообщил, что инициатива этой благотворительной акции принадлежит супругам Атене Валаис и Джорджу Аргирису, владельцам пиццерии "Famous George's Pizzeria" в Филадельфии. Однако подарки хивинским детям собирали

еще примерно 35—40 человек — постоянные клиенты их заведения, соседи и друзья. Свой поступок они объясняют просто: человеческая доброта не должна зависеть от границ и расстояний.

Последние, кстати, и были основной целью телефонного звонка из Соединенных Штатов. Американские друзья нашего земляка просили через средства массовой информации нашей страны выразить благодарность Салохиддину Сиддикову и другим сотрудникам Генерального кон-

сульства Узбекистана в Нью-Йорке, а также работникам представительства в США и всем авиаторам Национальной авиаконпании "Узбекистон хаво йуллари". Оказывается, американцы не раз пытались отправить гуманитарные грузы детям в других странах СНГ, но нередко инициативы затухали из-за бюрократических проволочек чиновников. Поэтому их приятно удивило, что подарки детям Хивы сопровождало специальное письмо консульства нашей страны, а их безвозмездная доставка заняла практически столько времени, сколько авиалайнеры летят от Нью-Йорка до Ташкента, а оттуда до Ургенча. От себя Бахром Матчонов просил лишь передать привет своей любимой учительнице в школьные годы, ныне директору хивинского дома милосердия Герою Узбекистана Вере Борисовне Пак.

За счет местного бюджета

Этот дом виден издали. И представлять его нет необходимости. Без преувеличения, добрая треть жителей области может считать себя рожденными здесь. Поэтому вполне объяснимы внимание и забота, проявляемые к нему со стороны администрации области.

Областной родильный дом построен в 60-х годах прошлого столетия, и к настоящему времени здание обветшало. Капитальный ремонт обошелся местному бюджету в четыре миллиарда сумов, еще 180 миллионов израсходовано на покупку импортной современной медицинской техники и оборудования. Это четыре российских инкубатора интенсивной терапии марки ИДН-0240МЗ для грудничков, аппарат искусственного дыхания "Permax" германской фирмы "Drager".

... У двери приемного покоя группа людей с цветами. Чуть погодя, в сопровождении медсестер, наконец выходит молодая мама с драгоценным свертком на руках.



Зубайду-апа Бокиеву пришел навестить работник областного УВД старший лейтенант Рузбой Машарипов.

Вы не одиноки

По-разному складываются у людей судьбы. Одни встречают старость в окружении заботливых детей и внуков. Другим, бывает, не с кем словом обмолвиться. В доме для престарелых "Муруват" Хорезмского областного управления по труду и социальной защите населения сейчас 160 пациентов. Всех объединяет одиночество, которое уже в прошлом.

— Слава Богу, есть люди, которым безразлично наша судьба. Особенно тягостными бывают зимние вечера, — вспоминает Зубайду-апа Бокиева. — Здесь для нас созданы все условия. Мы окружены вниманием и заботой врачей, медицинских сестер, обслуживающего персонала. Большое спасибо тем, кто о нас помнит, не забывает, навещает, скрашивает наше одиночество.

Полоса подготовлена спец. коррами Фархадом МУХАММАДИЕВЫМ и Ойбеком РАХИМОВЫМ.



Заведующая отделом библиотеки Дурдигуль Жуманиёзова.

Нарушители "библиотечной тишины"

С выражением "библиотечная тишина" мы связываем представление о помещениях, заставленных стеллажами с книгами, где читатели, негромко переговариваясь, обсуждают недавно прочитанное. В Шаватском районе 45 таких библиотек. Книжный фонд их составляет 370 тысяч экземпляров. Прибавьте сюда годовые подшивки журналов, газет, в том числе и нашей газеты, учредителями которой являются парламент и правительство страны.

И в наши дни библиотеки остаются центрами культурно-просветительской работы, нравственного, духовного воспитания людей, особенно молодежи. На все крупные события в общественной, политической жизни страны библиотеки "откликаются" циклом мероприятий: организуют книжные выставки, читательские конференции.

Новую страницу в их работе открыл Год доброты и милосердия. В русле исполнения его про-

граммных задач в центральной районной библиотеке прошли читательские конференции "Доброта — выше любой красоты", "Гуманность — высшее проявление доброты", "Истинное человеческое любие — в справедливости". Нарушителями "библиотечной тишины", их участниками на этот раз стали представители старшего поколения. Их интерес к обсуждавшимся темам понятен. Ведь разговор шел о них, о внимании и заботе, проявляемых к людям, нуждающимся в участии и опеке.

Closing Date: 20 December 2004

The UNDP CO in Uzbekistan seeks qualified candidates to fill the below mentioned vacant positions within the framework of the joint project UNDP/EU/Government of Uzbekistan "Enhancement of Living Standards in Ferghana Valley".

The following employment conditions and terms of reference apply to the positions:

Duty station: Namangan, Uzbekistan.

POST TITLE	DESCRIPTION OF DUTIES	MINIMUM QUALIFICATION
#150/2004 Project Manager	Under the direct supervision of the Programme Coordinator and the overall guidance of a designated official of the Khokimiat of the Namangan Viloyet and a UNDP Programme Analyst, the Project Manager will ensure smooth and timely delivery of operations in accordance with the workplan of ELS-Ferghana. He/she will facilitate planning and implementation of project activities in cooperation with government and non-governmental counterparts. He/she will be responsible for all financial matters of the project and ensure the accuracy and reliability of financial information and reporting to the Government, EU, UNDP and donors. He/she will administer all human resource matters related to recruitment, train and coach relevant staff in the area of his/her responsibility. He/she will be responsible for all general administration services and ensure overall reporting on the programme operational activities. In addition to project management responsibilities, he/she will be responsible for activities of Component 1 and in this respect is expected to closely cooperate with the Namangan at all levels.	Advanced university degree in any of the following areas: Management, Economics, Finance and Business Administration. At least four years of progressively responsible experience in project management (finance/budget, human-resources and general administration). Work experience in any development organization is an advantage. Strong managerial and communication skills, client-orientation, ability to work in a team. Initiative, analytical judgment, ability to work under pressure, ethics and honesty. Fluency in English, Uzbek and Russian languages.
#151/2004 Task Manager (Comp.2)	Under the direct supervision of the Project Manager, the Task Manager (Component 2) will be responsible for the satisfactory achievement and implementation of the Project Component on "Empowering Local Communities". He/she will plan and implement the Component in accordance with the overall workplan using both human and financial resources available. He/she will administer various grant schemes jointly with communities involved and monitor results. He/she will assist the Project Manager in identifying partnership strategies with regard to providers of specialized expertise and possible co-financiers.	University degree in any of the following areas: Public and Business Management, Economics. Proven track of at least 5 years of work experience in the related area; experience with an international organization or non-governmental organization is an asset. Experience in managing grant and micro-finance schemes will be an advantage. Good ability in partnering and networking and ability to work in a team. Excellent interpersonal and cross cultural communication skills. Ability to work under pressure and meet deadlines in a result oriented environment. Experience in resource mobilization. Preferably knowledge of written and spoken English, proficiency in Uzbek and Russian.
#152/2004 Task Manager (Comp.3)	Under the direct supervision of the Project Manager, the Task Manager (component 3) will be responsible for the satisfactory achievement and implementation of the Project Component on "Income Generation". He/she will plan and implement the Component in accordance with the overall workplan using both human and financial resources available. He/she will administer various micro-credit schemes jointly with micro-finance institutions and communities involved and monitor results. He/she will assist the Project Manager in identifying partnership strategies with regard to providers of specialized expertise and possible co-financiers.	University degree in any of the following areas: Public and Business Management, Economics. Proven track of at least 5 years of work experience in the related area; experience with an international organization or non-governmental organization is an asset. Experience in managing grant and micro-finance schemes will be an advantage. Good ability to use Information Technology as a tool and resource. Good ability in partnering and networking and ability to work in a team. Excellent interpersonal and cross cultural communication skills. Ability to work under pressure and meet deadlines in a result oriented environment. Experience in resource mobilization. Preferably knowledge of written and spoken English, proficiency in Uzbek and Russian.
#153/2004 Finance clerk	Under the direct supervision of the Project Manager, the Finance Clerk will maintain financial records and monitoring systems to record and reconcile expenditures, balances, payments and other data for day-to-day transaction and reports. He/she will advise and assist Project staff, experts and consultants on all respects of allowances, salary advances, travel claims and other financial matters and calculates and authorized payments due for claims and services. He/she will prepare detailed cost estimates and participates in budget analysis and projections as required, handle all financial operations of the project office, make cash payments and reconcile all accounts in required time frame.	University degree in Business Administration and/or Finance and/or Economics. At least one year of experience in a related area, experience with a development agency is an asset. Good interpersonal and communication skills. Computer Literacy (MS EXCEL, MS WORD). Ability to work under stress. Fluency in English, proficiency in Russian and Uzbek.
#154/2004 Admin. Clerk	Under the direct supervision of the Project Manager, the Administrative Clerk will be responsible for office logistics as well as recruitment/extension/separation of the project staff. He/she will assist the Project Manager in procurement related issues. He/she will maintain, update and transmit inventory records of non-expendable equipment. He/she will develop quarterly and annual budget plans for recruitment of personnel.	<input type="checkbox"/> Bachelor degree. <input type="checkbox"/> Practical experience. <input type="checkbox"/> Good interpersonal and communication skills. <input type="checkbox"/> Computer literacy (MS EXCEL, MS WORD). <input type="checkbox"/> Ability to work in time-stress conditions. <input type="checkbox"/> Ability to use information and communication technology as a tool and resource. <input type="checkbox"/> Fluency in English, Russian, Uzbek. Knowledge of other languages is an advantage.
#155/2004 Guard (3 posts)	Under the supervision of the Project Manager, a guard will maintain security of the office premises and grounds, including overnight guard duties, and report any irregularities.	Education: secondary education Experience in security activities; Good physical health and shape. Fluent in Uzbek and Russian. English is an asset.
#156/2004 Driver	Under the direct supervision of the Project Manager, the incumbent will drive office vehicles for the transport of authorized personnel. He/she will deliver and collect mail, documents and other items, meet official personnel at the airport and facilitates immigration and custom formalities as required. He/she will be responsible for day-to-day maintenance of the assigned vehicle, checks oil, water, battery, brakes, tires, etc., perform minor repairs and arranges for another repairs and ensures that the vehicle is kept clean; log official trips, daily mileage, gas consumption, oil changes, greasing, etc. He/she will ensure that the steps required by rules and regulations are taken in the case of involvement in accident.	Secondary education. Professional driving license. Deep knowledge of driving rules and regulations and skills in minor repair; safe driving record. Good communications skills, client-orientation, ability to work in a team. Initiative, ability to work under pressure, ethics and honesty. Minimum five years of work experience as a driver. Proficiency in Uzbek, Russian and knowledge of basic English.
#157/2004 Cleaner/Caterer	Under the direct supervision of Project Manager the incumbent will be responsible for keeping office premises clean and serve tea/coffee for visitors/staff members during duty hours.	Ability to operate office cleaning equipment; At least three years of working experience; Friendliness, open minded Tidiness and diligence Fluent in Uzbek and Russian.

Applicants should fill in the UN Personal History Form, which is available at the reception of the UNDP Office. Applications in sealed envelopes should be received by security guards of UNDP Office in Uzbekistan, 4 Taras Shevchenko Street, 700029, Tashkent, no later than 18:00, 20 December 2004. Applicants are requested to quote the number of vacancy announcement on the envelope.

Последний день (для подачи заявок): 20 декабря 2004 года.

Представительство ПРООН в Узбекистане ищет квалифицированных кандидатов на нижеуказанные вакантные позиции в рамках совместного проекта ПРООН, ЕС и правительства Республики Узбекистан "ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ В ФЕРГАНСКОЙ ДОЛИНЕ".

Нижеупомянутым вакансиям соответствуют следующие условия, обязанности и требования.

Место работы: Наманган, Узбекистан.

Название должности	Описание обязанностей	Минимальные требования
#150/2004 Менеджер проекта	Под прямым руководством координатора программы и всеобщим управлением назначенного должностного лица хокимията Наманганской области и аналитика ПРООН по программным вопросам менеджер проекта будет обеспечивать своевременное предоставление операционных услуг в соответствии с рабочим планом проекта в Ферганской долине. Он(а) будет содействовать в планировании и реализации проектной деятельности в сотрудничестве с государственными и негосударственными партнерами. Он(а) будет нести ответственность за все финансовые вопросы проекта и за обеспечение аккуратной и достоверной финансовой информацией и отчетностью правительству, ЕС, ПРООН и донорам. Он(а) будет администрировать все вопросы, связанные с наймом и обучением соответствующего персонала в рамках его/ее должностных обязанностей. Он(а) будет нести ответственность за все административные вопросы и обеспечение всей отчетностью по программным операционным мероприятиям. В дополнение к обязанностям по управлению проектом он(а) будет ответственным за деятельность Компонента-1, и в этом случае ожидается тесное сотрудничество с наманганскими властями на всех уровнях.	<ul style="list-style-type: none"> Ученая степень в любой из перечисленных областей: менеджмент, экономика, управление финансами и бизнесом. Минимум 4 года постепенно нарастающего опыта в управлении проектами (финансы бюджет, кадры и общая администрация). Опыт работы в любой организации в области развития будет преимуществом. Сильные навыки общения и в управлении, ориентированность на клиентов, умение работать в команде. Инициативность, аналитическое мышление, способность работать под давлением, этика и честность. Владение английским, узбекским и русским языками.
#151/2004 Таск-менеджер (Компонент-2)	Под прямым руководством менеджера проекта таск-менеджер (Компонент-2) будет ответственным за удовлетворительную реализацию и достижение целей Компонента проекта по «Расширению возможностей местных общин». Он(а) будет планировать и реализовывать Компонент в соответствии с общим рабочим планом, используя наличие людских и финансовых ресурсов. Он(а) будет администрировать различные схемы гранта совместно с вовлеченными общинами и следить за результатами. Он(а) будет содействовать менеджеру проекта в определении стратегии сотрудничества в целях получения специализированных консультативных услуг и возможного софинансирования.	<ul style="list-style-type: none"> Университетская степень в любой из перечисленных областей: государственное управление, управление бизнесом, экономика. Доказанный опыт работы в течение минимум пяти лет в данной области в международной организации или НПО является преимущественным. Опыт в управлении грантами и проектах по микрофинансированию будет преимуществом. Хорошие навыки сотрудничества и умение работать в команде. Коммуникабельность и навыки межличностных отношений. Способность работать под давлением и укладываться в сроки в среде, ориентированной на результаты. Предпочтительнее знание письменного и устного английского языка, владение узбекским и русским языками.
#152/2004 Таск-менеджер (Компонент-3)	Под прямым руководством менеджера проекта таск-менеджер (Компонент-3) будет ответственным за удовлетворительную реализацию и достижение целей Компонента проекта «Формирование доходов». Он(а) будет планировать и реализовывать Компонент в соответствии с общим рабочим планом, используя имеющиеся кадровые и финансовые ресурсы. Он(а) будет администрировать различные схемы микро-кредита совместно с вовлеченными общинами и институтами микрофинансирования, а также следить за результатами. Он(а) будет содействовать менеджеру проекта в определении стратегии сотрудничества в целях получения специализированных консультативных услуг и возможного софинансирования.	<ul style="list-style-type: none"> Университетская степень в любой из перечисленных областей: государственное управление, управление Бизнесом, экономика. Доказанный опыт работы в течение минимум пяти лет в данной области в международной организации или НПО является преимущественным. Опыт в управлении грантами и проектах по микрофинансированию будет преимуществом. Умение пользоваться ИКТ. Хорошие навыки сотрудничества и умение работать в команде. Коммуникабельность и навыки межличностных отношений. Способность работать под контролем и ориентированность на сроки и результаты. Опыт в привлечении средств. Предпочтительнее знание письменного и устного английского языка, владение узбекским и русским языками.
#153/2004 Финансовый клерк	Под руководством менеджера проекта финансовый клерк будет поддерживать финансовые записи и осуществлять мониторинг систем для записи и сверять расходы, балансы, проплаты и др. ежедневные операции и отчеты. Он(а) будет извещать и содействовать персоналу проекта, экспертам и консультантам относительно суточных, авансов, командировочных начислений и др. финансовых вопросов, включая вычисление платежей согласно запросам и услугам. Он(а) будет готовить подробные сметы затрат и участвовать в анализе и прогнозировании бюджета проекта, в том числе производить наличные платежи и согласовывать все счета в заданные сроки.	<ul style="list-style-type: none"> Университетский диплом в управлении бизнесом и/или финансами, и/или экономике. Минимум один год опыта работы в данной области, опыт работы в агентстве по развитию. Хорошие навыки общения, коммуникабельность. Умение пользоваться компьютером (EXCEL и WORD). Умение работать в условиях стресса. Владение английским, русским и каракалпакским/узбекским языками.
#154/2004 Административный клерк	Под руководством менеджера проекта административный клерк будет отвечать за материально-техническое обеспечение офиса, а также за наем и продление контрактов/увольнение персонала проекта. Он(а) будет помогать менеджеру проекта в вопросах закупки и снабжения. Он(а) будет поддерживать и обновлять учеты инвентаризации оборудования и др. материально-производственных ценностей. Он(а) будет разрабатывать квартальные и годовые планы и сметы для найма персонала.	<ul style="list-style-type: none"> Степень бакалавра. Практический опыт. Коммуникабельность и навыки межличностных отношений. Умение пользоваться компьютером (EXCEL и WORD). Умение работать в условиях стресса. Умение пользоваться ИКТ. Владение английским, русским и узбекским языками. Знание других языков является преимуществом.
#155/2004 Охранник (3 позиции)	Под руководством менеджера проекта охранник будет охранять офис и надлежащую территорию вокруг, включая ночную охрану, а также докладывать о любых нарушениях.	<ul style="list-style-type: none"> Среднее образование. Опыт работы в охране. Хорошее физическое состояние и состояние здоровья. Владение узбекским и русским языками. Желательно знание английского языка.
#156/2004 Водитель	Под руководством менеджера проекта водитель будет водить офисное транспортное средство и перевозить персонал. Он(а) будет доставлять и собирать почту, документы, встречать персонал в аэропорту, включая помощь в оформлении таможенной документации. Он(а) будет нести ответственность за ежедневное поддержание транспорта в хорошем состоянии, проверять горючее, воду, шины, тормоз, масло и т.д., выполнять мелкую починку и содержать машину чистой; вести записи поездок, дневной расход топлива, пробег автомобиля, смену масла, смазки и т.д. Он(а) будет гарантировать, что все предпринятые шаги в случае какого-либо дорожно-транспортного происшествия были выполнены в соответствии с правилами и положениями.	<ul style="list-style-type: none"> Среднее образование. Профессиональные права водителя. Хорошее знание правил дорожного движения и умение производить мелкую починку. Коммуникабельность, способность работать в команде, ориентированность на клиентов. Инициативность, умение работать под контролем, этика и честность. Минимум пять лет опыта работы в качестве водителя. Владение узбекским, русским языками, базовое знание английского языка.
#157/2004 Уборщица	Под руководством менеджера программы уборщица будет ответственной за поддержание чистоты в офисе, а также подавать кофе/чай для посетителей и персонала программы во время рабочего дня.	<ul style="list-style-type: none"> Умение пользоваться офисным чистящим оборудованием. Минимум три года опыта. Доброежелательность и открытость. Аккуратность и воспитанность. Владение узбекским и русским языками.

Претендентам необходимо заполнить анкету формата ООН, которую можно получить в офисе ПРООН по адресу: г. Ташкент, ул. Тараса Шевченко, 4 или на вебсайте <http://www.undp.org>. Заполненные анкеты следует передать в запечатанных конвертах и с указанием номера вакансии по вышеуказанному адресу или по электронной почте jobs_uz@undp.org в срок не позднее 20 декабря 2004 года. На интервью будут приглашены претенденты, опыт и стаж работы которых наиболее соответствуют данной вакансии.



Closing Date: 20 December 2004.

The UNDP CO in Uzbekistan seeks qualified candidates to fill the below mentioned vacant positions within the framework of the joint project UNDP/EU/Government of Uzbekistan "Enhancement of Living Standards in Karakalpakstan". The following employment conditions and terms of reference apply to the positions:

Duty station: Nukus, Karakalpakstan.

POST TITLE	DESCRIPTION OF DUTIES	MINIMUM QUALIFICATION
#158/2004 Project Manager	Under the direct supervision of the Programme Coordinator and the overall guidance of a designated official of the Council of Ministers of Karakalpakstan and a UNDP Programme Analyst, the Project Manager will ensure smooth and timely delivery of operations in accordance with the workplan of ELS-Karakalpakstan. He/she will facilitate planning and implementation of project activities in cooperation with government and non-governmental counterparts. He/she will be responsible for all financial matters of the project and ensure the accuracy and reliability of financial information and reporting to the Government, EU, UNDP and donors. He/she will administer all human resource matters related to recruitment, train and coach relevant staff in the area of his/her responsibility. He/she will be responsible for all general administration services and ensure overall reporting on the programme operational activities. In addition to project management responsibilities, he/she will be responsible for activities of Component 1 and in this respect is expected to closely cooperate with the Karakalpak authorities at all levels.	Advanced university degree in any of the following areas: Management, Economics, Finance and Business Administration. At least four years of progressively responsible experience in project management (finance/budget, human resources and general administration). Work experience in any development organization is an advantage. Strong managerial and communication skills, client-orientation, ability to work in a team. Initiative, analytical judgment, ability to work under pressure, ethics and honesty. Fluency in English, Karakalpak/Uzbek and Russian languages.
#159/2004 Task Manager (Comp.2)	Under the direct supervision of the Project Manager, the Task Manager (Component 2) will be responsible for the satisfactory achievement and implementation of the Project Component on "Empowering Local Communities". He/she will plan and implement the Component in accordance with the overall workplan using both human and financial resources available. He/she will administer various grant schemes jointly with communities involved and monitor results. He/she will assist the Project Manager in identifying partnership strategies with regard to providers of specialized expertise and possible co-financiers.	University degree in any of the following areas: Public and Business Management, Economics. Proven track of at least 5 years of work experience in the related area; experience with an international organization or non-governmental organization is an asset. Experience in managing grant and micro-finance schemes will be an advantage. Good ability in partnering and networking and ability to work in a team. Excellent interpersonal and cross cultural communication skills. Ability to work under pressure and meet deadlines in a result oriented environment. Experience in resource mobilization. Preferably knowledge of written and spoken English, proficiency in Karakalpak/Uzbek and Russian.
#160/2004 Task Manager (Comp.3)	Under the direct supervision of the Project Manager, the Task Manager (component 3) will be responsible for the satisfactory achievement and implementation of the Project Component on "Income Generation". He/she will plan and implement the Component in accordance with the overall workplan using both human and financial resources available. He/she will administer various micro-credit schemes jointly with micro-finance institutions and communities involved and monitor results. He/she will assist the Project Manager in identifying partnership strategies with regard to providers of specialized expertise and possible co-financiers.	University degree in any of the following areas: Public and Business Management, Economics. Proven track of at least 5 years of work experience in the related area; experience with an international organization or non-governmental organization is an asset. Experience in managing grant and micro-finance schemes will be an advantage. Good ability to use Information Technology as a tool and resource. Good ability in partnering and networking and ability to work in a team. Excellent interpersonal and cross cultural communication skills. Ability to work under pressure and meet deadlines in a result oriented environment. Experience in resource mobilization. Preferably knowledge of written and spoken English, proficiency in Karakalpak/Uzbek and Russian.
#161/2004 Finance clerk	Under the direct supervision of the Project Manager, the Finance Clerk will maintain financial records and monitoring systems to record and reconcile expenditures, balances, payments and other data for day-to-day transaction and reports. He/she will advise and assist Project staff, experts and consultants on all respects of allowances, salary advances, travel claims and other financial matters and calculates and authorized payments due for claims and services. He/she will prepare detailed cost estimates and participates in budget analysis and projections as required, handle all financial operations of the project office, make cash payments and reconcile all accounts in required time frame.	University degree in Business Administration and/or Finance and/or Economics. At least one year of experience in a related area, experience with a development agency is an asset. Good interpersonal and communication skills. Computer Literacy (MS EXCEL, MS WORD). Ability to work under stress. Fluency in English, proficiency in Russian and Karakalpak/Uzbek.
#162/2004 Admin. Clerk	Under the direct supervision of the Project Manager, the Administrative Clerk will be responsible for office logistics as well as recruitment/extension/separation of the project staff. He/she will assist the Project Manager in procurement related issues. He/she will maintain, update and transmit inventory records of non-expendable equipment. He/she will develop quarterly and annual budget plans for recruitment of personnel.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Bachelor degree. <input type="checkbox"/> Practical experience. <input type="checkbox"/> Good interpersonal and communication skills. <input type="checkbox"/> Computer literacy (MS EXCEL, MS WORD). <input type="checkbox"/> Ability to work in time-stress conditions. <input type="checkbox"/> Ability to use information and communication technology as a tool and resource. Fluency in English, Russian, Karakalpak/Uzbek. Knowledge of other languages is an advantage.
#163/2004 Guard (3 posts)	Under the supervision of the Project Manager, a guard will maintain security of the office premises and grounds, including overnight guard duties, and report any irregularities.	Education: secondary education Experience in security activities; Good physical health and shape. Fluent in Karakalpak/Uzbek and Russian. English is an asset.
#164/2004 Driver	Under the direct supervision of the Project Manager, the incumbent will drive office vehicles for the transport of authorized personnel. He/she will deliver and collect mail, documents and other items, meet official personnel at the airport and facilitates immigration and custom formalities as required. He/she will be responsible for day-to-day maintenance of the assigned vehicle, checks oil, water, battery, brakes, tires, etc., perform minor repairs and arranges for another repairs and ensures that the vehicle is kept clean; log official trips, daily mileage, gas consumption, oil changes, greasing, etc. He/she will ensure that the steps required by rules and regulations are taken in the case of involvement in accident.	Secondary education. Professional driving license. Deep knowledge of driving rules and regulations and skills in minor repair; safe driving record. Good communications skills, client-orientation, ability to work in a team. Initiative, ability to work under pressure, ethics and honesty. Minimum five years of work experience as a driver. Proficiency in Karakalpak/Uzbek, Russian and knowledge of basic English.
#165/2004 Cleaner/Caterer	Under the direct supervision of Project Manager the incumbent will be responsible for keeping office premises clean and serve tea/coffee for visitors/staff members during duty hours.	Ability to operate office cleaning equipment; At least three years of working experience; Friendliness, open minded Tidiness and diligence Fluent in Karakalpak/Uzbek and Russian.

Applicants should fill in the UN Personal History Form, which is available at the reception of the UNDP Office. Applications in sealed envelopes should be received by security guards of UNDP Office in Uzbekistan, 4 Tiras Shevchenko Street, 700029, Tashkent, no later than 18:00, 20 December 2004. Applicants are requested to quote the number of vacancy announcement on the envelope.



Последний день (для подачи заявок): 20 декабря 2004 года.

Представительство ПРООН в Узбекистане ищет квалифицированных кандидатов на нижеуказанные вакантные позиции в рамках совместного проекта ПРООН, ЕС и правительства Республики Узбекистан "ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ В КАРАКАЛПАКСТАНЕ".

Нижеупомянутым вакансиям соответствуют следующие условия, обязанности и требования.
Место работы: Нукус, Каракалпакстан.

Название должности	Описание обязанностей	Минимальные требования
#158/2004 Менеджер проекта	Под прямым руководством координатора программы и всеобщим управлением назначенного должностного лица Совета Министров Республики Каракалпакстан и аналитика ПРООН по программным вопросам менеджер проекта будет обеспечивать предоставление оперативных услуг в соответствии с рабочим планом проекта в Каракалпакстане. Он(а) будет содействовать в планировании и реализации проектной деятельности в сотрудничестве с государственными и негосударственными партнерами. Он(а) будет нести ответственность за все финансовые вопросы проекта и за обеспечение актуальной и достоверной финансовой информацией и отчетностью правительству, ЕС, ПРООН и донорам. Он(а) будет администрировать все вопросы, связанные с наймом и обучением соответствующего персонала в рамках его/ее должностных обязанностей. Он(а) будет нести ответственность за все административные вопросы и обеспечение всей отчетности по программным операционным мероприятиям. В дополнение к обязанностям по управлению проектом он(а) будет ответственным за деятельность Компонента-1, и в этом случае ожидается тесное сотрудничество с каракалпакскими властями на всех уровнях.	<ul style="list-style-type: none"> • Ученая степень в любой из перечисленных областей: менеджмент, экономика, управление финансами и бизнесом. • Минимум 4 года постепенно нарастающего опыта в управлении проектами (финансы/бюджет, кадры и общая администрация). Опыт работы в любой организации в области развития будет преимуществом. • Сильные навыки общения и в управлении, ориентированности на клиентов, умение работать в команде. • Инициативность, аналитическое мышление, способность работать под давлением, этика и честность. • Владение английским, каракалпакским/узбекским и русским языками.
#159/2004 Заказчик-менеджер (Компонент-2)	Под прямым руководством менеджера проекта заказчик-менеджер (Компонент-2) будет ответственным за удовлетворительную реализацию и достижение целей Компонента проекта по «Расширению возможностей местных общин». Он(а) будет планировать и реализовывать Компонент в соответствии с общим рабочим планом, используя наличие людских и финансовых ресурсов. Он(а) будет администрировать различные схемы гранта совместно с волонтерскими общинами и следить за результатами. Он(а) будет содействовать менеджеру проекта в определении стратегий сотрудничества в целях получения специализированных консультативных услуг и возможного софинансирования.	<ul style="list-style-type: none"> • Университетская степень в любой из перечисленных областей: государственное управление, управление бизнесом, экономика. • Доказанный опыт работы в течение минимум пяти лет в данной области в международной организации или НПО является преимуществом. • Опыт в управлении грантами и проектах по микрофинансированию будет преимуществом. • Хорошие навыки сотрудничества и умение работать в команде. • Коммуникабельность и навыки межличностных отношений. • Способность работать под давлением и укладываться в сроки в среде, ориентированной на результаты. • Предпочтительное знание письменного и устного английского языка, владение каракалпакским/узбекским и русским языками.
#160/2004 Заказчик-менеджер (Компонент-3)	Под прямым руководством менеджера проекта заказчик-менеджер (Компонент-3) будет ответственным за удовлетворительную реализацию и достижение целей Компонента проекта «Формирование доходов». Он(а) будет планировать и реализовывать Компонент в соответствии с общим рабочим планом, используя наличие людских и финансовых ресурсов. Он(а) будет администрировать различные схемы микрокредита совместно с волонтерскими общинами и институтами микрофинансирования, а также следить за результатами. Он(а) будет содействовать менеджеру проекта в определении стратегий сотрудничества в целях получения специализированных консультативных услуг и возможного софинансирования.	<ul style="list-style-type: none"> • Университетская степень в любой из перечисленных областей: государственное управление, управление бизнесом, экономика. • Доказанный опыт работы в течение минимум пяти лет в данной области в международной организации или НПО является преимуществом. • Опыт в управлении грантами и проектах по микрофинансированию будет преимуществом. • Умение пользоваться ИКТ. • Хорошие навыки сотрудничества и умение работать в команде. • Коммуникабельность и навыки межличностных отношений. • Способность работать под контролем и ориентированность на сроки и результаты. • Опыт в привлечении средств. • Предпочтительное знание письменного и устного английского языка, владение каракалпакским/узбекским и русским языками.
#161/2004 Финансовый клерк	Под руководством менеджера проекта финансовый клерк будет поддерживать финансовые записи и осуществлять мониторинг систем для записи и сверять расходы, балансы, проплаты и др. ежедневные операции и отчеты. Он(а) будет извещать и содействовать персоналу проекта, экспертам и консультантам относительно суточных, авансов, командировочных начислений и др. финансовых вопросов, включая вычисление платежей согласно запросам и услугам. Он(а) будет готовить подробные сметы затрат и участвовать в анализе и прогнозировании бюджета проекта, в том числе производить наличные платежи и согласовывать все счета в заданные сроки.	<ul style="list-style-type: none"> • Университетский диплом в управлении бизнесом и/или финансами, и/или экономике. • Минимум 1 год опыта работы в данной области, опыт работы в агентстве по развитию. • Хорошие навыки общения, коммуникабельность. • Умение пользоваться компьютером (EXCEL и WORD). • Умение работать под стрессом. • Владение английским, русским и каракалпакским/узбекским языками.
#162/2004 Административный клерк	Под руководством менеджера проекта административный клерк будет отвечать за материально-техническое обеспечение офиса, а также за найм/продление контрактов/увольнение персонала проекта. Он(а) будет помогать менеджеру проекта в вопросах закупки и снабжения. Он(а) будет поддерживать и обновлять учеты инвентаризации оборудования и др. материально-производственных ценностей. Он(а) будет разрабатывать квартальные и годовые планы и сметы для найма персонала.	<ul style="list-style-type: none"> • Степень бакалавра • Практический опыт. • Коммуникабельность и навыки межличностных отношений. • Умение пользоваться компьютером (EXCEL и WORD). • Умение работать в условиях стресса. • Умение пользоваться ИКТ. • Владение английским, русским и каракалпакским/узбекским языками. Знание других языков является преимуществом.
#163/2004 Охранник (3 позиции)	Под руководством менеджера проекта охранник будет охранять офис и надлежащую территорию вокруг, включая ночную охрану, а также докладывать о любых нарушениях.	<ul style="list-style-type: none"> • Среднее образование. • Опыт работы в охране. • Хорошее физическое состояние и состояние здоровья. • Владение каракалпакским/узбекским и русским языками. Желательно знание английского языка.
#164/2004 Водитель	Под руководством менеджера проекта водитель будет водить офисное транспортное средство и перевозить персонал. Он(а) будет доставлять и собирать почту, документы, встречать персонал в аэропорту, включая помощь в оформлении таможенной документации. Он(а) будет нести ответственность за ежедневное поддержание транспорта в хорошем состоянии, проверять горючее, воду, шины, тормоза, масло и т.д., выполнять мелкую починку и содержать машину чистой, вести записи поездок, дневной расход топлива, пробег автомобиля, смену масла, смазки и т.д. Он(а) будет гарантировать, что все предпринятые шаги в случае какого-либо дорожно-транспортного происшествия были выполнены в соответствии с правилами и положениями.	<ul style="list-style-type: none"> • Среднее образование. • Профессиональные права водителя. • Хорошее знание правил дорожного движения и умение производить мелкую починку. • Коммуникабельность, способность работать в команде, ориентированность на клиентов. • Инициативность, умение работать под контролем, этика и честность. • Минимум пять лет опыта работы в качестве водителя. • Владение каракалпакским/узбекским, русским языками, базовое знание английского языка.
#165/2004 Уборщица	Под руководством менеджера программы уборщица будет ответственной за поддержание чистоты в офисе, а также подавать кофе/чай для посетителей и персонала программы во время рабочего дня.	<ul style="list-style-type: none"> • Умение пользоваться офисным чистящим оборудованием. • Минимум три года опыта. • Доброжелательность и открытость. • Аккуратность и воспитанность. • Владение каракалпакским/узбекским и русским языками.

Претендентам необходимо заполнить анкету формата ООН, которую можно получить в офисе ПРООН по адресу: г. Ташкент, ул. Тараса Шевченко, 4 или на вебсайте <http://www.undp.org>. Заполненные анкеты следует передать в запечатанных конвертах и с указанием номера вакансии по вышеуказанному адресу или по электронной почте jobs.uz@undp.org в срок не позднее 20 декабря 2004 года. На интервью будут приглашены претенденты, опыт и стаж работы которых наиболее соответствуют данной вакансии.

Марафон — 2004

Инициированный городским обществом инвалидов в Навоийской области прошел традиционный марафон инвалидов, посвященный 12-й годовщине со дня принятия Конституции Республики Узбекистан.

К старту в марафоне, который прошел по району области в несколько этапов, присоединились и инвалиды из Ташкента, Самарканда, Коканда и других городов республики. В мероприятии, где были отлично организованы группы поддержки, приняли участие "колясочники", бегуны и велосипедисты. Марафон финишировал в областном центре, где победителям были вручены ценные призы, а всем его участникам — памятные подарки.

Генеральным спонсором мероприятия выступил Навоийский ордена "Дустлик" горно-металлургический комбинат.

Наш корр.

Борьба продолжается

Город Зарафшан в течение недели принимал гостей. Здесь проходили встречи второго тура чемпионата Узбекистана по мини-футболу.

Зарафшанский "Строитель", который провел все встречи первого тура без поражений, завершил игры на своем поле также без проигрыша. Он обыграл "Нафис" (Самарканд) со счетом 10:0, "Олимпиячи" (Ташкент) со счетом 11:1, "Баркамол" (Карши) — 13:2, "Турон-С" (Андижан) — 4:1, "Р. Мадаминов" (Хива) — 8:1 и "Навбахор-М" (Наманган) — 9:5.

Пока в нынешнем чемпионате команда "Строитель" сыграла десять игр в свою пользу, и набрав тридцать очков, занимает первое место в турнирной таблице.

В борьбе за лидерство зарафшанцам серьезное сопротивление оказывают ташкентская команда "Ардус" и андижанская "Турон-С". Одним из основных претендентов на золотые медали чемпионата считается столичная команда, укрепившая свои ряды опытными футболистами. Пока столичные спортсмены провели десять игр, в девяти из которых выиграли. Набрал 27 очков, они находятся на втором месте. Третье место занимает команда андижанцев, на счету у которых 24 очка.

Встречи третьего тура чемпионата пройдут 19—24 декабря в Самарканде.

Зоир ТАШХОДЖАЕВ, обозреватель УзА.

Среди этой рекламы могла бы быть и Ваша! **Реклама** в «Народном слове» — реальная поддержка Вашего бизнеса!

Мы ждем Вас по адресу: г.Ташкент, ул.Матбуотчилар, 32, комната 242. Тел.: 136-09-25, 132-10-63. E-mail: Xalk_suzi@rambler.ru

MS Consult Единственная консалтинговая компания в Узбекистане, имеющая международный сертификат ISO 9001:2000

Приглашает 13 декабря 2004 г. на курс-тренинг "Менеджер системы управления качеством по ISO 9001:2000".

Консультирует по разработке и внедрению ISO 9001

Наши контакты: Тел./факс: (998 71) 136-55-34, 152-76-71, (998 97) 111-07-49. e-mail: info@ms-consult.us, ms-consult@mail.ru web site: www.ms-consult.us

3 года на рынке

Наша консультационная проектная группа:

- ОАО "HavBiotech"
- СП "East West Yangiul"
- Бумажная фабрика ГПО "Давлат Банлиси"
- ПП "НОВАТОР"
- НПП "ЭНКОМ"
- ОАО "Электроимпром" г. Чирчик

Курсы проводятся совместно с международным сертификационным органом **RVTUV**



Vacancy # 149/2004

The UNDP CO in Uzbekistan seeks a qualified candidate to fill the vacant position of Technical Advisor within the framework of the joint projects UNDP/EU/Government of Uzbekistan "Enhancement of Living Standards in Karakalpakstan" & "Enhancement of Living Standards in Ferghana Valley".

Post Title: Technical Advisor
Duty station: Tashkent, Uzbekistan
Closing Date: 20 December 2004

Description of Duties:

The Technical Advisor (TA) provides on-going advice on the implementation of the two projects (ELS-Ferghana and ELS-Karakalpakstan). He/she will directly work with the Programme Coordinator and respective Project Managers and assist them in planning overall project activities, monitoring their implementation, reporting and documenting lessons learned as well as in liaising with the authorities at different levels. He/she will also assist the Steering Committee in its strategic decisions regarding the project implementation. He/she is expected to travel to Uzbekistan and spend certain number of days to assist the smooth functioning of the projects, as well as provide on-going advice using electronic facilities (Telephone, video-conferencing, e-mail). He/she is directly reporting to a UNDP Programme Analyst.

MINIMUM QUALIFICATION

- Advanced university degree in social sciences.
- At least 7 years of progressively responsible experience in the field of income generation and community empowerment and local development.
- Experience working with the UN organizations or the EU.
- Experience in designing and implementing projects.
- Fluency in English and Russian/Uzbek languages.

Applicants should fill in the UN Personal History Form, which is available at the reception of the UNDP Office. Applications in sealed envelopes should be received by security guards of UNDP Office in Uzbekistan, 4 Taras Shevchenko Street, 700029, Tashkent, no later than 18:00, 20 December 2004. Applicants are requested to quote the number of vacancy announcement on the envelope.



Вакансия №149/2004

Представительство ПРООН в Узбекистане ищет квалифицированных кандидатов на вакантную позицию технического советника для совместных проектов ПРООН, ЕС и правительства Республики Узбекистан "ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ В ФЕРГАНСКОЙ ДОЛИНЕ" и "ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ В КАРАКАЛПАКСТАНЕ".

Название должности: технический советник (СТС)
Место работы: Ташкент, Узбекистан
Последний день (для подачи заявок): 20 декабря 2004 г.

Описание обязанностей:

Технический советник (СТС) — эксперт, обеспечивающий постоянными консультациями по реализации двух проектов (в Каракалпакстане и Ферганской долине). Он(а) будет непосредственно работать с координатором программ и соответствующими менеджерами программы и оказывать содействие в планировании общей проектной деятельности, мониторинга их реализации, отчетности и документирования извлеченного опыта с установленными партнерскими отношениями с правительственными органами на разном уровне. Он(а) также будет содействовать Координационному комитету в принятии стратегических решений касательно реализации проекта. Он(а) будет ездить по Узбекистану и проводить определенное количество дней для помощи в надлежащем функционировании проектов, а также обеспечивать постоянными советами, используя электронные ресурсы (телефон, видеоконференц-связь, электронную почту). Он(а) непосредственно будет отчитываться аналитику ПРООН по программным вопросам.

Минимальные требования:

- Ученая степень в общественных науках.
- Минимум 7 лет постепенно нарастающего опыта в области создания национального дохода, расширения возможностей общин и местного развития.
- Опыт работы с ООН или ЕС.
- Опыт работы в составлении и реализации проектов.
- Владение английским и знание русского/узбекского языка.
- Умение пользоваться информационными средствами.

Претендентам необходимо заполнить анкету формата ООН, которую можно получить в офисе ПРООН по адресу: г. Ташкент, ул. Тараса Шевченко, 4 или на веб-сайте <http://www.undp.uz>. Заполненные анкеты следует передать в запечатанных конвертах и с указанием номера вакансии по вышеуказанному адресу или по электронной почте jobs.uz@undp.org в срок не позднее 20 декабря 2004 года. На интервью будут приглашены претенденты, опыт и стаж работы которых наиболее соответствуют данной вакансии.

Ваша подпись лучше сейфа!

В большинстве случаев воров привлекают деньги, которые хранятся дома. С чеком American Express Вы можете не беспокоиться за сохранность Ваших наличных средств. Чек American Express помогает обеспечить сохранность Ваших наличных денег, хранящихся дома, лучше любых замков и сейфов.

Хранить чеки American Express можно так долго, как Вам этого захочется, так как срок их действия не ограничен.

Подписанный Вами чек можете использовать только Вы. А в случае потери или кражи Ваши чеки могут быть восстановлены эмитентом (как правило, в течение 24 часов).

American Express — международная финансовая корпорация. Она существует более 150 лет и обеспечивает оплату чеков независимо от экономической ситуации.

Чеки American Express — для хранения денег дома и во время путешествий. Они принимаются в миллионах финансовых и кредитных учреждений всего мира.

Купить чеки American Express можно в ближайшем учреждении Национального банка.

Чеки American Express — Ваши личные "наличные"

НАЦИОНАЛЬНЫЙ БАНК УЗБЕКИСТАНА

За дополнительной информацией обращайтесь в любое отделение, филиал, обменный пункт Национального банка внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан.
Контактные телефоны: 135-40-60, 134-12-09 www.nbu.com
Телефон службы возмещения (095) 956-08-29 www.amex.ru

НАРОДНЫЙ БАНК — БАНК ВАШЕЙ СЕМЬИ!

Вниманию представителей государственных организаций и деловых кругов!

С 4 по 8 декабря 2004 года в РТВЦ «Узэкспоцентр» проводится Вторая специализированная выставка «Готовая продукция и технологии малого и среднего бизнеса Исламской Республики Иран».

Адрес: Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Амира Темура, 107.

Parti Rustak, Ministry of commerce, Sarana commerce organizer, Uzbekistan Exhibition Centre

ДИРЕКЦИЯ СТРОЯЩИХСЯ ОБЪЕКТОВ ФЕРГАНСКОГО ГОРОДСКОГО ХОКИМИЯТА

на основании решения хокима города от 1 ноября 2004 года № 973 **ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРСНЫЙ ТОРГ** по отбору подрядных организаций для строительства «Торгового комплекса» на ул. Х. Хакимзода.

Заказчик — Дирекция строящихся объектов Ферганского городского хокимията (г. Фергана, ул. А. Навои, 13. Телефоны 24-84-84, 24-82-93). Финансирование строительных работ бюджетными средствами, полученными дирекцией.

Для участия в конкурсных торгах заинтересованные предприятия и организации должны соответствовать следующим условиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, трудовые ресурсы и специалисты, необходимые для выполнения работ (услуг), обладать профессиональным и техническим опытом работы, финансовыми возможностями, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора, быть опытными и надежными.

Для участия в торгах и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с запросом к организатору торга — в Дирекцию строящихся объектов Ферганского городского хокимията по адресу:

г. Фергана, ул. А. Навои, 13. Телефоны: 24-84-84, 24-32-93.

Стоимость одного комплекта конкурсной документации — 50 000 сумов.

Оферты принимаются организатором торгов по вышеуказанному адресу. Последний срок предоставления оферт организатору торгов — ко дню и часу вскрытия оферт. Конкурсные торги состоятся через 30 дней после опубликования объявления по вышеуказанному адресу.

O'ZSANOATQURILISHBANK
Знают многих — выбирают лучших!

Народное слово
Халқ сўзи

УЧРЕДИТЕЛИ:
Кенгаш Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-134. Объем 2 печ. л.—Тираж 6712. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ

Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, "Халқ сўзи"), П. ДЮГАЙ, Ш. ЖАББАРОВ (зам. главного редактора, "Халқ сўзи"), Л. КУЧЕРЕНКО (отв. секретарь, "Народное слово"), М. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТДИНОВ, Ш. РИЗАЕВ, А. САИДОВ (зам. главного редактора, "Народное слово"), М. САФАРОВ, И. УТБАСАРОВ, А. ХАЙДАРОВ, У. ХАШИМОВ.

Газета сверстана оператором ЭВМ В. ШЕВИЧНИМ. Время подписания в печать по графику — 21.00.

Отделы редакции:
Общественно-политической жизни — 133-09-97
Экономика 133-48-04; 133-57-98
Международной жизни, новостей и спорта — 133-35-11; 136-57-21
Науки, образования и здравоохранения — 133-38-01
Культуры, духовности и просвещения — 133-67-65
Регионов и связи с читателями — 136-09-67
Секретариат — 133-28-49
Реклама — 136-09-25

* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.
Адрес в Интернете: <http://НС.uzrak.uz>
E-mail: slovo@uzrak.uz

Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала.

Дежурный редактор С. ЛИ.
Дежурный Д. ЧИРКОВА.
Старший корректор Л. ЛЕБЕДЕВА.